横浜ユーラシア文化館　特別展　Special Exhibition

オホーツク文化
―あなたの知らない古代―

Okhotsk Culture:
Ancient History You Didn't Know

2021年10月16日（土）～ 12月26日（日）
Saturday 16 October to Sunday 26 December 2021

会　場　3階企画展示室ほか
Thematic Exhibition Gallery
観覧料　一般500円
小・中学生、横浜市内在住65歳以上250円
Admission : ¥500 for adults
¥250 for primary and junior high school students,
and city residents 65 years old and above

横浜ユーラシア文化館
Yokohama Museum of EurAsian Cultures

〒231-0021 横浜市中区日本大通12
Tel. 045-663-2424　Fax. 045-663-2453

開館時間　9:30 a.m.～5:00 p.m.（券売は4:30 p.m.まで）

休 館 日　毎週月曜日（月曜日が祝日の場合は次の平日）
年末年始（12月28日～1月3日）
10月12日（火）～15日（金）、2022年1月4日（火）～7（金）は展示替えのために2階常設展示室は休室します。

観 覧 料　一般200円
小・中学生、横浜市内在住65歳以上の方100円
特別展・企画展の観覧料は別途定めます。
毎週土曜日は、小・中学生、高校生は無料です。
「身体障害者手帳」、「愛の手帳（療育手帳）」、「精神障害者保健福祉手帳」をお持ちの方と介護者は無料です。入館の際に手帳をご提示ください。

12 Nihon Odori, Naka-ku, Yokohama, Japan 231-0021
Tel. 045-663-2424　Fax. 045-663-2453

Hours　9:30 a.m.-5:00 p.m.
(Admission until 4:30 p.m.)

Closed　Mondays (except Holidays) and year-end/New Year's recess (28 December 2021 to 3 January 2022),
12-15 October 2021, and 4-7 January 2022.

Admission　¥200 for adults
¥100 for primary and Junior high school students,
and city residents 65 years old and above

観覧券がオンラインで購入できます。購入・詳細は当館ホームページをご覧下さい。

みなとみらい線「日本大通り駅」3番出口すぐ
ＪＲ「関内駅」南口・市営地下鉄「関内駅」
1番出口から徒歩約10分

Zero min. walk from Nihon Odori Sta.
on the Minato Mirai Line.
10 min. walk from Kannai Sta.
on the JR Line or Municipal Subway.

http://www.eurasia.city.yokohama.jp/

News from EurAsia No. 36　横浜ユーラシア文化館ニュース　第36号　2021年9月19日
企画・編集／横浜ユーラシア文化館　発行／（公財）横浜市ふるさと歴史財団　題字ロゴ／有限会社ボイドシステム
印刷製本／株式会社佐藤印刷所

禁無断転載　©2021 Yokohama Museum of EurAsian Cultures

News from EurAsia
横浜ユーラシア文化館ニュース　No. 36

アートウォッチング
Art Watching　2
牙製婦人像
Ivory Figurine

アートウォッチング
Art Watching　4
角製クマ彫像
Antler Bear Sculpture

ギャラリートーク
Gallery Talk　6
史跡モヨロ貝塚の発掘写真
―ガラス乾板のデジタルアーカイブ―
Excavation Photographs of the Moyoro Shell Midden:
Digital Archive of the Glass Photographic Plates

2022年春　特別展　8
山本博士コレクション展
YOKOHAMA・東西文化のランデブー（仮称）

蔵品紹介 ―新収蔵資料―
The YMEAC Collection: Recent Additions　10

催し物案内
Exhibitions and Events　11

横浜ユーラシア文化館
Yokohama Museum of EurAsian Cultures

佐藤雅彦氏撮影

Ivory Figurine

牙製婦人像

がせいふじんぞう

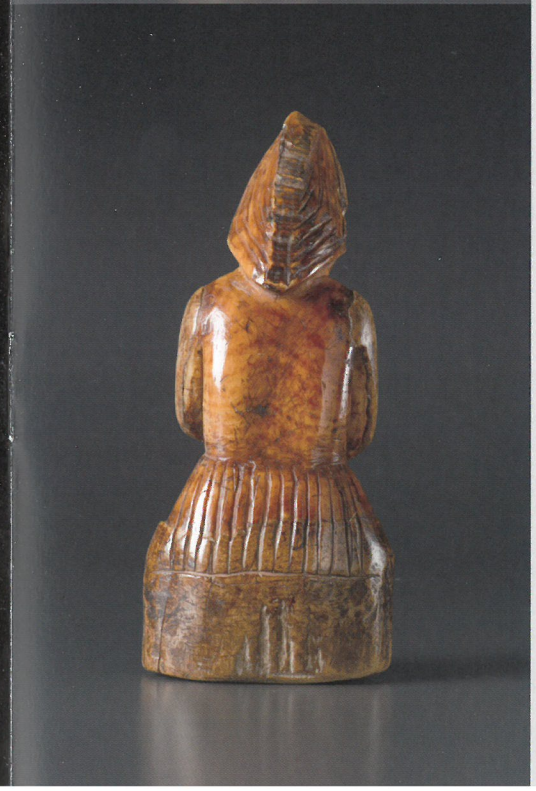
高橋健　TAKAHASHI Ken

大型の海獣の歯牙で作られた牙製婦人像は、オホーツク文化を代表する遺物の一つとされている。その発見は古く、明治 34（1901）年には利尻島マタワッカ貝塚（亦稚貝塚）からの出土例が坪井正五郎によって紹介された。しかしその後の発見例は少なく、これまでにわずか 10 点余りしか見つかっていない。

本例は礼文島内の出土品で、これまでに見つかった中で最大の資料である。牙製婦人像は頭部を欠く資料が多いが、ほぼ全身が残っている点でも貴重である。素材のマッコウクジラ牙の湾曲を反映して、やや右に傾いたポーズをとっている。顔面は菱形で、中央を欠損するが、吊り上った両目が残っている。欠損のせいもあるだろうが、異様な印象を与える容貌である。後頭部には入れ子状のモチーフが描かれ、中央には幅広の隆帯が垂れ下がっている。こうした頭部の装飾については、弁髪状の頭髪を表現したものとする考えと、頭巾や帽子など何らかのかぶり物を表したとする考えがある。

身体の表現は写実的である。右腕をやや曲げて右手を下半身に置き、左手を右肘に添えている。胴体の前面にはわずかに膨らんだ乳房が表現され、女性像であることを示している。下半身の後面にはひだ状の表現があり、スカート状の衣服を表したものかもしれない。

牙製婦人像のモデルとしては、シャーマンの姿を表したとする説、オホーツク人の女性の姿だという説、中国の仏像からの変容だとする説などがある。いずれにしても、非常に硬い牙から人物像を彫るには高度な技術が必要であるから、オホーツク文化の人々にとっては大切な品だったと考えられる。



Ivory female figurines made of the tooth of a large sea mammal are regarded as representative artifacts of the Okhotsk Culture. The first specimen, excavated at the Matawakka Shell Midden on Rishiri Island, was reported in 1901 by Shogoro Tsuboi, one of the founders of Japanese archaeology and anthropology. Not many have been discovered since, however, and only about ten examples have been found to date.

This specimen, found on Rebun Island, is the largest specimen ever found. While most of the similar figurines lack their head, this is a rare example in nearly complete form. It bends slightly to the right, reflecting the curve of the raw material, a sperm whale tooth. The center of its diamond-shaped face is missing, but two almond-shaped eyes remain. Perhaps because of the missing center, it gives a grotesque impression. At the back of the head, nesting motifs are curved on both sides of an incised band. This head decoration may be an expression of hairstyle or head gear.

The representation of the body is realistic. The right arm is slightly bent, with the right hand placed on the lower body, while the left hand is placed on the right elbow. The slight swelling of the breasts show that this is a female figurine. The rear side of the lower body is pleated, possibly representing a skirt-like clothing.

The model of this ivory female figurine is unknown; some theories posit it as a shaman, an ordinary Okhotsk woman, or a transformation of Buddhist statues. In any case, since sophisticated technology was needed to carve a hard tooth, these ivory female figurines must have been important objects for the Okhotsk people.

北海道　礼文島内出土
オホーツク文化期（5 ～ 9 世紀）　高 13.8 cm
礼文町教育委員会蔵　北海道指定有形文化財
佐藤雅彦氏撮影

From Rebun island, Hokkaido.
Okhotsk culture (5th-9th century)　H. 13.8 cm
Owned by Rebun town board of education.
Designated cultural property of Hokkaido.
Photograph by Masahiko Sato.

Antler Bear Sculpture

角製クマ彫像

高橋健 TAKAHASHI Ken

鹿角を彫って作られたクマの彫像である。北海道北見市トコロチャシ跡遺跡8号竪穴の骨塚（竪穴住居の奥壁部に設けられた祭壇）から出土したものである。長さ3.3cmと非常に小さな破片であり、焼けて白く変色しているが、顔つきや体つきなどはクマの特徴をよくとらえている。

オホーツク文化の遺跡からは、動物をモチーフにした遺物が数多く出土する。モチーフとなった動物は海獣、陸獣、鳥類や魚類などさまざまだが、陸獣の中ではクマがもっとも多い。クマは単独の彫像としても作られるが（p.11写真など）、別の器種の端部や表面に彫られることもある。このクマ彫像も何らかの装飾の一部だったのだろう。注目されるのは、背面にみられる浮線の表現である。首の周りに1条、背筋右側に2条の浮線が彫り出され、首輪と引き縄のようにみえる。

オホーツク文化は、竪穴住居の一角にクマの頭骨を積み上げた祭壇（骨塚）を設けるなど、クマに関わる独特な儀礼を行っていたことが知られているが、さらに「仔グマ飼育型」のクマ送りを行っていた可能性があるとも言われている。「仔グマ飼育型」のクマ送りとは、春に穴籠りをしている母グマを狩猟する際に仔グマを生け獲りにして連れて帰り、ある程度の期間育ててから殺して送るというもので、アイヌのイオマンテが代表的である。このような「仔グマ飼育型」のクマ儀礼はアムール川中〜下流域からサハリン、北海道という限られた範囲にだけ分布する特殊なもので、その起源や発生のプロセスが問題となってきた。

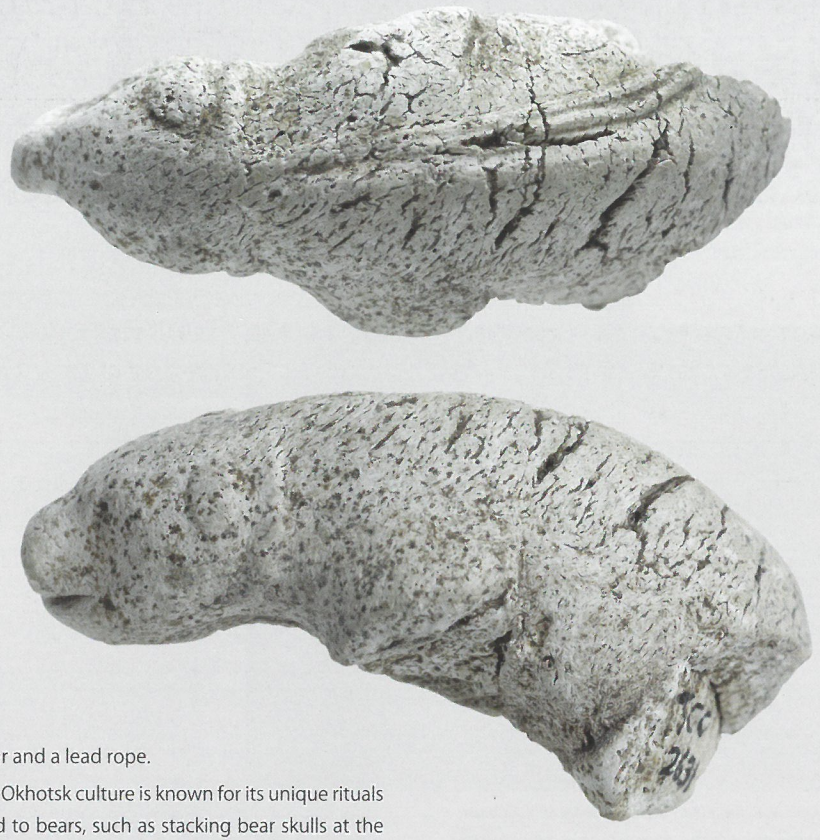
このクマ彫像にみられる首輪と引き縄の表現は、8〜9世紀頃のオホーツク人がクマを飼育していた可能性を強く示唆するものであり、オホーツク文化におけるクマ儀礼、さらには東北アジアにおける「仔グマ飼育型」のクマ送りの成立を考える上で、非常に重要な資料だといえる。

This bear sculpture carved on an antler was found from a bone mound, or a ritual space at the corner of the house, of No.8 Pit Dwelling, Tokoro-chashi site in Kitami city, Hokkaido. It is a very small piece, 3.3cm in length, which has been burnt and turned white, but the face and body well represent the characteristics of the brown bear.

A large number of artifacts with animal motifs are found from the sites of Okhotsk culture. The animals represented include sea mammals, land mammals, birds, fishes, and so on, with the brown bear being the most prominent motif among the land mammals. While the bear is sometimes made as an independent sculpture (p.11), it is also often carved at the end or on the surface of some other artifacts. This bear sculpture was probably a part of a decorative artifact. The relief on the back of the bear is worth noticing; the line around the neck and the two lines along the spine on the right look like a collar and a lead rope.

The Okhotsk culture is known for its unique rituals related to bears, such as stacking bear skulls at the corner of the house. This bone mound perhaps served as an altar. It is also said that when they hunted the mother bears in their lairs in the spring, they possibly brought back the bear cubs to their village and raised them until they killed the cubs in a bear ceremony in the autumn. This type of bear ceremony, represented by the iomante of the Ainu people, is observed only among the peoples of the middle and lower Amur River, Sakhalin, and Hokkaido. This makes the origin and developmental process of this type of bear ceremony a subject long considered by archaeologists.

The collar and lead rope-like reliefs of this bear sculpture strongly suggest that the Late Okhotsk people of the 8th and 9th century raised bears. This is a very important specimen, therefore, when discussing the bear ritual of the Okhotsk culture and the formation of the "bear cub raising type" bear ceremony in northeast Asia.



北海道　トコロチャシ跡遺跡８号竪穴
オホーツク文化後期（８〜９世紀）
長 3.3 cm
東京大学常呂実習施設蔵・写真提供

Pit Dwelling No.8 Tokoro-chashi site, Hokkaido
Late Okhotsk culture (8th-9th century)
L. 3.3 cm
Owned and picture provided by
the Tokoro Research Laboratory, University of Tokyo

GALLERY TALK ギャラリートーク

史跡モヨロ貝塚の発掘写真 ―ガラス乾板のデジタルアーカイブ―

Excavation Photographs of the Moyoro Shell Midden: Digital Archive of the Glass Photographic Plates

熊木俊朗（東京大学） KUMAKI Toshiaki (University of Tokyo)

10号竪穴　炉址の調査の様子
昭和23年
東京大学常呂実習施設写真提供
Excavating the hearth of Pit Dwelling No.10.
1948.
Picture provided by the Tokoro Research Laboratory, University of Tokyo.

オホーツク文化で最も著名な遺跡の一つが、北海道東部の網走市にある史跡モヨロ貝塚です。貝塚、竪穴住居跡、多数の墓が見つかっており、200体以上のオホーツク人骨や、多数の本州系・大陸系の金属器が集中するなど、他を圧倒する規模と内容を誇る遺跡として名を馳せてきました。

1913年に遺跡が発見されて以来、発掘調査がこれまで幾度となく行われてきました。最も有名なのが、終戦直後の1947・1948・1951年に、東亜考古学会の主導のもと東京大学・北海道大学・網走市が中心となって行われた発掘です。これは戦後の日本考古学の出発点として、静岡県登呂遺跡とともに、モヨロ貝塚の名を学史に刻む調査となりました。

この調査では、文化の系譜、集落構造、生業、儀礼、交易など、オホーツク文化の全容が初めて明らかになり、画期的な成果がもたらされました。しかし、この調査の報告は現在の研究水準からすると十分なものとはいえなかったため、近年の研究の文脈の中では、学史的にも資料の内容でも第一級である当時の資料があまり顧みられない、という惜しい状況が続いてきたのです。

この現状において、当時の調査内容を記録したガラス乾板を精査し、再検討することに重要な意義があると考えた東京大学では、2019年に所蔵する乾板142点をデジタル化してweb上に公開しました。これまで未公開であった多数の写真と、高精細なデジタル画像の再検討により、これまで不明瞭であった遺構の時期や構造が明らかになるなど、新たな発見がもたらされつつあります。

キャビネ判（120×165 mm）の乾板を約2400万画素でスキャンした画像の細部には、予想をはるかに超える緻密な情報が記録されていました。下記のサイトではそれを隅々まで拡大して表示できます。触ってみると、70年前の写真資料に対する印象が大きく変わるような体験ができるでしょう。

7号竪穴　奥壁の骨塚（クマ頭骨）
昭和22年
東京大学常呂実習施設写真提供
Bone Mound at the Pit Dwelling No.7.
1947.
Picture provided by the Tokoro Research Laboratory, University of Tokyo.

Moyoro Shell Midden, a national historic site in Abashiri-city, eastern Hokkaido, is one of the most well-known archaeological sites of the Okhotsk culture. It consists of shell middens, pit dwellings, and numerous graves. With more than 200 skeletons of the Okhotsk people and numerous metal objects brought over from Honshu, the main island of the Japanese archipelago, and the Asian Continent, the Moyoro Shell Midden overwhelms other sites in both scale and content.

Since its discovery in 1913, the site has been excavated many times. The most famous excavation was conducted in 1947, 1948 and 1951, just after WWII; the University of Tokyo, Hokkaido University, and the Abashiri City Folk Museum participated in this excavation, led by the Far Eastern Archaeology Society. The excavation of the Moyoro Shell Midden is remembered as the starting point of the post-war Japanese archaeology, alongside the Toro site in Shizuoka prefecture.

This investigation achieved epoch-making results, shedding light on many aspects of the Okhotsk culture, such as cultural genealogy, settlement structure, livelihood, rituals, trade, and so on. The report of this investigation was not sufficient, however, when viewed from the academic level of today's archaeology. Therefore, in the context of recent studies, these first-class resources have not been given the attention they deserve.

In view of this situation, the University of Tokyo conducted a careful reexamination of this archaeological investigation, recorded on the glass photographic plates; in 2019, we digitized 142 photographic plates and made them public on our website. Reexamination of these photographs and high-quality digital images, most of which were disclosed for the first time, is bringing new discoveries enabling the determination of the date and structure of the excavated features, which had been unclear until now.

The cabinet-sized (120 × 165 mm) dry plates, when scanned as 2.4 mega-pixel images, contained detailed information far beyond our expectations. On the website below, you can enlarge and see any part of it, which will surely change your impression of the photographs from 70 years ago.

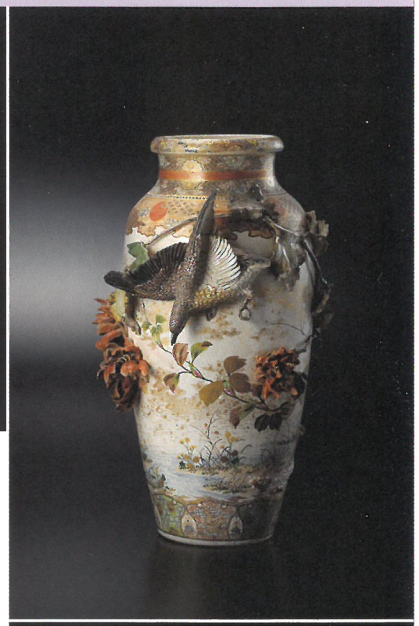
史跡モヨロ貝塚ガラス乾板写真デジタルアーカイブ：https://www.l.u-tokyo.ac.jp/moyoro/index.html
※この写真の一部を、特別展『オホーツク文化―あなたの知らない古代』の関連企画として実施する写真展「『東のモヨロ』―戦後間もなくのモヨロ貝塚発掘調査」で公開予定です。また、この写真の調査の際に出土していた多数の未公開資料を、特別展に出展します。

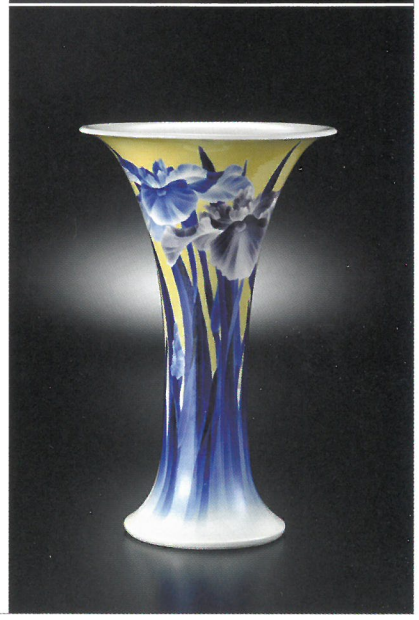
Digital archive of the Moyoro Shell Midden.　https://www.l.u-tokyo.ac.jp/moyoro/index.html
Some of these photographs will be exhibited in the photo exhibition, "Moyoro in the east: the archaeological excavation at the Moyoro Shell Midden soon after WWII," which will be held in relation with the special exhibition, "Okhotsk Culture: Ancient History You Didn't Know." Many hitherto unreported artifacts from this excavation will also be exhibited in this special exhibition.

2022年春　特別展　　山本博士コレクション展

YOKOHAMA・東西文化のランデブー（仮称）

眞葛焼　琅玕釉蟹付花瓶
1916年頃　H. 18.5 cm





幕末の開港によって、横浜は東西の文化が行き来する窓口となりました。西洋の文化や技術が日本に伝わり、日本の文化や伝統技術が海外に発信され、さらに西洋と東洋が出会い、新たな文化が育まれました。

洋菓子店などを展開する(株)三陽物産社長の山本博士氏は横浜で生まれ育ち、主に郷土横浜の文化や歴史に関わる文物を国内外から蒐集されています。そのコレクションの中には、横浜の外国商館に関わる様々な文物、横浜で造られ世界を驚嘆させた眞葛焼、和洋折衷様式の横浜彫刻家具、西洋と日本の技術が融合した横浜彩色写真などの逸品が含まれます。

本展では、東西文化の衝突と融合によって生み出された、山本博士コレクションの魅力あふれる品々を通して、それらを育んだ横浜の近代について考えます。

（伊藤 泉美）

◀（上）
眞葛焼　水辺ニ鳥細工花瓶
1876年頃～1881年頃　H. 49 cm

▶（下）
眞葛焼　釉下彩黄釉菖蒲大花瓶
1903年頃～1916年　H. 43.5 cm

ドーリング商会が輸入した
スミス・アメリカン社製リードオルガン
1890年頃　H. 129 cm

横浜海岸通り
横浜彩色写真
1895年頃　H. 20 cm

アーサー・ボンド商会が扱った
横浜彫刻家具の椅子
明治末～大正期　H. 115 cm

和装女性
彩色絵葉書
1907年頃　H. 9.1 cm

会期（予定）：2022年4月9日（土）～7月3日（日）

The YMEAC Collection: Recent Additions [April to August 2021]

蔵品紹介 ―新収蔵資料―

2021年4月から8月までにご寄贈頂きました資料をご紹介します。ご寄贈いただきましたみなさま、ご寄贈いただくに当たりご協力を賜りましたみなさまに厚く御礼申し上げます。なお、出版物につきましては、点数が多いため本誌ではご紹介しておりません。整理が終り次第、熟覧に供する出版物はインターネットの目録に掲載し、学習教材として受贈いたしました出版物は、2階展示室内ライブラリーでご利用いただいております。どうぞご活用ください。

※ライブラリーの図書は入れ替えがありますのでご了承ください。

（敬称略）

収蔵番号 | YMEAC-21-0001～0016

イランの陶器、中国の土器

点　数　16点
地　域　イラン、中国
寄贈者　新業株式会社

把手付彩文壺
紀元前1500年 イラン
Painted Pottery Jar
Iran 1500 B. C. E
Donated by Shingyo Co.Ltd.

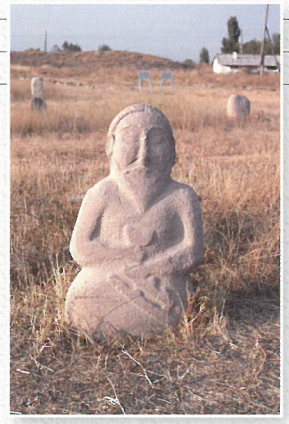
黄釉人物文鉢
10世紀　イラン
Yellow-Glazed Bowl
Iran 10th century
Donated by Shingyo Co.Ltd.

収蔵番号 | YMEAC-21-0017～0051

モンゴル等の調査記録写真（撮影者　川又正智）

点　数　35箱
地　域　モンゴルほか
寄贈者　川又裕子

サマルカンドの風景
Samarkand Landscape
Photograph by Masanori Kawamata



モンゴルの石人
Human Stone Statue in Mongolia
Photograph by Masanori Kawamata

企画展 3F

横浜ユーラシア文化館　特別展

オホーツク文化　―あなたの知らない古代―

Okhotsk Culture: Ancient History You Didn't Know

骨製クマ像　トコロチャシ跡遺跡
東京大学常呂実習施設蔵・写真提供

2021年10月16日（土）～ 12月26日（日）
Saturday 16 October to Sunday 26 December 2021

牙製クマ像　湧別川西遺跡
網走市立郷土博物館蔵・写真提供

会　場　3階企画展示室ほか
Thematic Exhibition Gallery
観覧料　一般500円
小・中学生、横浜市内在住65歳以上の方250円
Admission ¥500 for adults
¥250 for primary and Junior high school students, and city residents 65 years old and above

特別展「オホーツク文化―あなたの知らない古代―」では、古代の北海道に発達した独特の文化であるオホーツク文化を取り上げます。

オホーツク文化とは、サハリン南部から北海道の東北部、千島列島にかけて、5世紀から9世紀頃に広がった古代文化です。本州でいえば古墳時代から古代にかけての時期に相当し、北方からやって来た大陸系の文化だと考えられています。アザラシなどの海獣狩猟と漁撈を生活の基盤としており、竪穴住居の奥にクマの頭を積み上げた祭壇を築くなど、独特の儀礼を行っていたことが分かっています。

東京大学大学院人文社会系研究科は、北海道北見市（旧常呂町）に設置した北海文化研究常呂実習施設を中心に、オホーツク文化の遺跡を多数発掘調査してきました。本展示では、本州では初公開となる資料を含む最新の研究成果に基づいて、本州の古代文化とは大きく異なる、オホーツク文化の姿を描き出します。

関連展示

サハリン出土のオホーツク文化資料

戦前にサハリン（樺太）で収集されたオホーツク文化の資料を展示します。

日　時　会期中
会　場　2階常設展示室（一部）

写真展「『東のモヨロ』―戦後間もなくのモヨロ貝塚発掘調査」

日　時　会期中
会　場　1階ギャラリー
観覧料　無料

イベント

第2回 横浜ユーラシア・スタチュー・ミュージアム

2021年11月20日（土）、21日（日） ＊雨天の場合は規模を縮小して実施
Saturday 20 and Sunday 21 November 2021

会　場　横浜ユーラシア文化館・横浜都市発展記念館、横浜開港資料館、日本大通り、横浜中華街

ご来館者のみなさまへ

新型コロナウイルス感染症予防のため、展示会期、開館日、開館時間等を変更する場合があります。
最新の情報はホームページ、お電話等でご確認ください。

観覧券がオンラインで購入できます!

展示観覧券を事前に購入される方は、当館ホームページよりオンラインチケットサービスをご利用ください。混雑時は事前購入された方が優先入場となります。

横浜ユーラシア文化館
オンラインチケットサービス